

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 8



Na ornu bi bza' chon dzi nu yu' fandang tub gyedz nu la Caná lo yu ni Galilea. Laab lat ze' ri ñaa Jesuuz. Nunu ni' zi'l mnii ga' dey lo Jesuuz nu lo de yu nu rsya' lom nu cha dey lo fandang ze'.



Na ornu blazh ñup ni urbyay nu go' dey, orze' na ñaa  
Jesuuz rab mim: –Blazh ñup ni urbyay –nam. Orze' na  
ga' ñaam rab mi de moz nu yu' lo fandang ze': –Bicy der  
la zi'l coz nu gniiñ –nam.



Orze' na Jesuuz rab mi de moz ze': –Bdu'  
der nis nañ de re' re gal dzaa lañ –nam.  
Orze' de yu ze' pchaa dey ñi gal ru' lañ.  
Orze' nis ze' byac ñi ñup ni urbyay.



Orze' na ga'm rab mi dey: –Na bda' der nis  
ii gua nu der go' yu nu riib ic lo fandang  
–nam. Orze' gua nu dey ñi go'  
yu nu riib ic ze'.



Orze' yu nu riib ic ze' bicy yu preb nis nu byac ñup ni  
urbyay ze', sinu wangad lagy lay ca bruuñ. Tees de moz  
nu bda' nis ze' gud lagy dey  
ca bruuñ. Orze' yu nu riib  
ic ze' bredz yu yu nu nac  
nob ze'.



Orze' nay rab yuy: –Dela mbecy nu loga la rbic dey ñup  
nap ni urbyay go' de mbecy nu rde' lo fandang. Na ornu  
dzi bi go' shaad dey ñup  
nap ze', orze' rbic dey de  
ñup corient go' dey.  
Ze' ru bzeeñ ru ñup  
nap gashtal na rbic  
ru go' dey –nay.



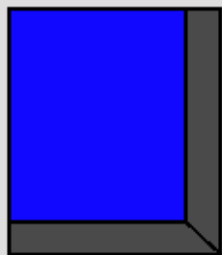
Nde' nusuriidz nu bicy mi nu loga la tub gyedz nu ri lo  
yu ni Galilea nu la Caná. Ze' blyuum  
gyel lily nim lo de mbecy,  
nunu de yu nu rsya' lom  
bicy cup zir dey  
consuel lom.



Orze' Jesuuz guam yu' Bed. Orze' ze' bzaac mi  
ñaan gud yu riib rat mi. Pcaañ zig nim.



Orze' Jesuuz bdu' yaam yaa biñ rat ze'. Orze' lueg la  
bruu zig mi. Orze' wesh tem brugyi' rzu bich  
mi nu nac dey.



Na ornu bi za doo, or nu bi yecheñ, orze' de mbecy  
bru'ña nu dey dela mbecy rat nunu dela mbecy nu bicy  
ni nuras lo Jesuuz.

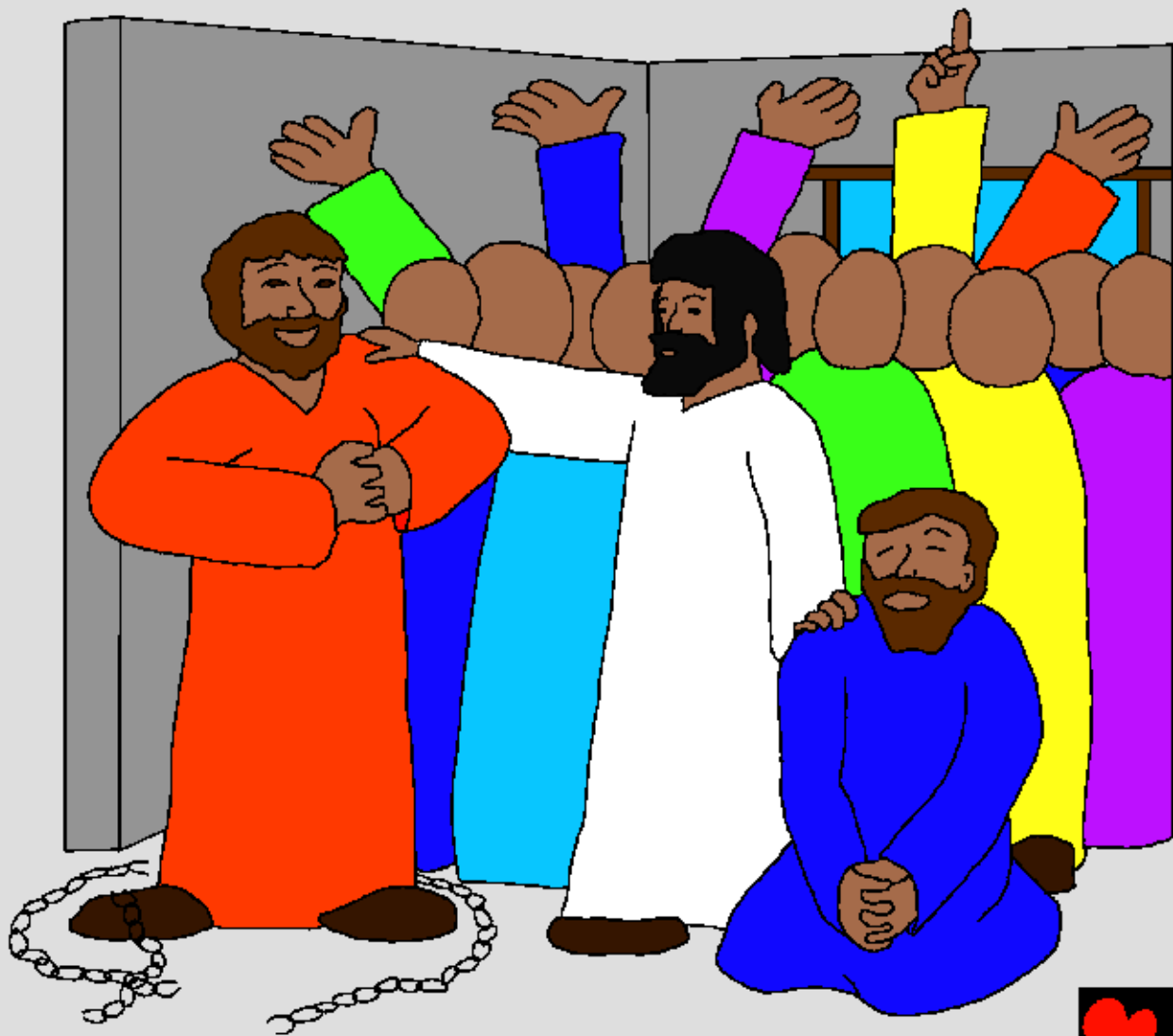
Nunu dela mbecy  
gyedz byatublaazh  
dey ro' Simoo  
nu Ndrees.



Orze' zigy mbecy bicy yac mi, nunu zañ lo güii bicy mi  
nu mnit ni dey. Nunu bloo chum zañ nuras. Tees  
wansaan mi nu nii de nuras, gun yu' lo dey mi.



Nde' nu dela de mbecy rlagy dey nu gal yaa dey  
Jesuuz, gun gyicy yac mi dey nu nac fers nu gruu nim.



Orze' bru'ña tap mbecy. Bru'ña nu dey tub mbecy chī.



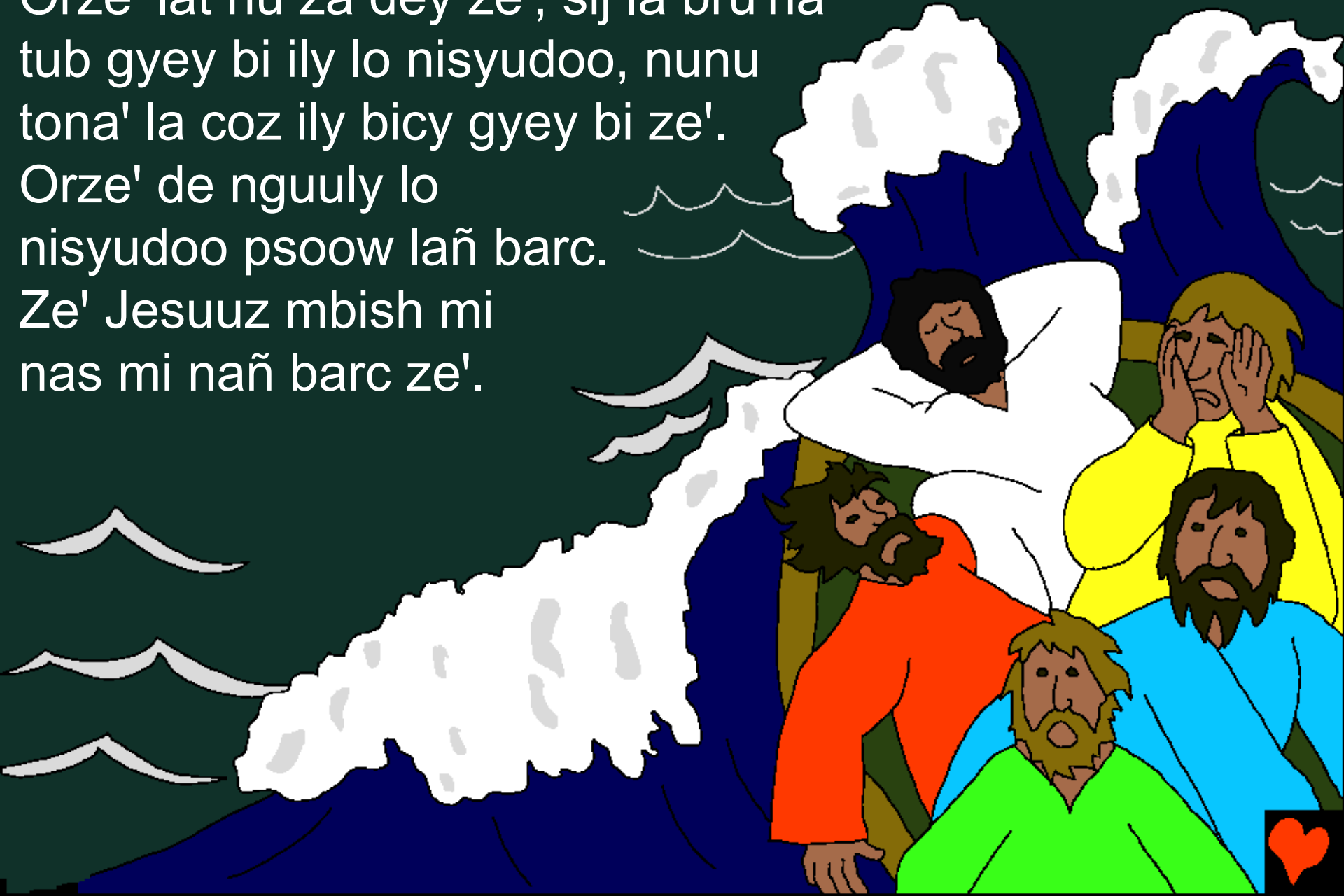
Na ornu tanta' nu wangac chu' dey lo  
Jesuuz na nu nac de mbecy zigy ze',  
orze' gup dey par too yu'. Gaze'  
nu pshaal dey par too yu' nañ  
ze' nu zub Jesuuz. Orze'  
pshet dey nuun nu  
riib mbecy rat  
ze' lom.



Orze' ornu Jesuuz gud lagy mi nu ricy cup dey consuel  
lom, orze' nam rab mi mbecy  
ch̄i ze': –Yu feñ, ya bi  
ricy sulagya de cyir  
–nam. –Ya nee du  
ru wes su, gush  
nuun nir, yaa  
yu'r –nam.



Orze' Jesuuz gu'm nañ barc nu de yu nu rsya' lom.  
Orze' lat nu za dey ze', sij la bru'ña  
tub gyey bi ily lo nisyudoo, nunu  
tona' la coz ily bicy gyey bi ze'.  
Orze' de nguuly lo  
nisyudoo psoow lañ barc.  
Ze' Jesuuz mbish mi  
nas mi nañ barc ze'.



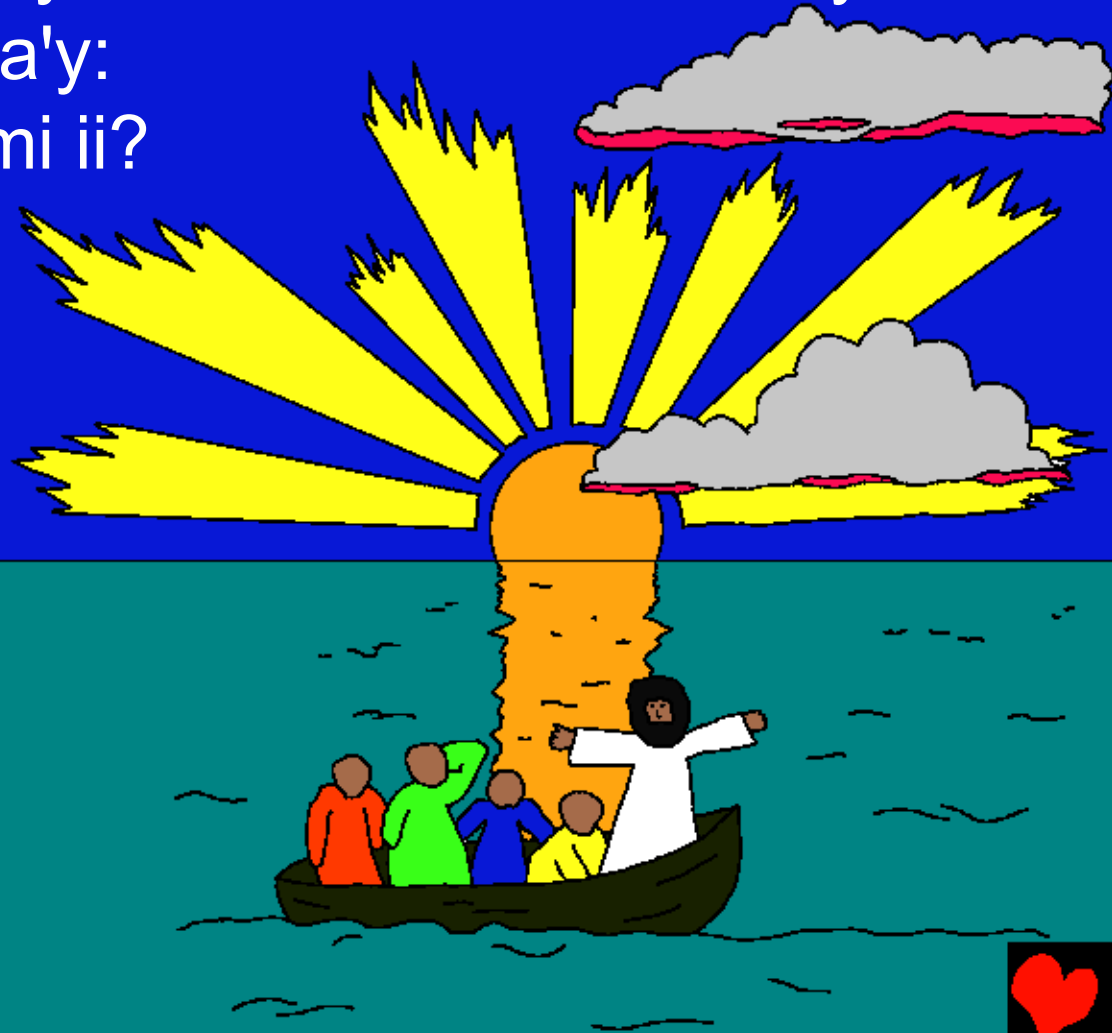
Orze' Jesuuz nam rab mi dey: –¿Lagu dzi rdzib der?  
¿Dzi ga ñuu mi' consuel ricy cup der lo! –nam. Orze'  
wesh tem mniim lo bi nu lo nisyudoo nu gariñ. Orze' rup  
laañ gucañ. Se ri zu la byac. Orze' za nu la ic dey.

Orze' na dey rab yu losa'y:

–¿Ze' cyu' mbecy nac mi ii?

Gashtal bi nu  
nisyudoo rzuub

gyidag ñi nim –na dey.



'Gun Ñgyoozh tona' la rcam de ru mbecy  
nu yu' gyishlombecy ii. Nde' nu gal briic  
lam ya i'ñ mi nu tub zi zu nim ni der. Gun  
orze' de mbecy nu gyicy cup consuel  
lo, de yu ze' want lo dey, sinu gad  
nu cui mbañ dey tub la.



### Romanos 3:23

Gun dela mbecy bicy dey coz cyi, nunu a' yad ñi ni dey nu zac yu lo gyel lily nim.

### Romanos 6:23

Gun i den nu gyabic coz cyi, nde' nu gat na. Tees coz nu leew la rbic Ñgyoozh ni den, nde' nu cui mbañ den tub la nu nac nu nac den mbecy ni Shuaan na Jesucrisht.

### Hebreos 9:27

Na dela mbecy rlagy ñi nu gat dey tub tir zi'l, nunu despuees orze' gri bee Ñgyoozh ni dey.



## Efesios 2:8,9

Gun Ñgyoozh bicy mi tub faboor num den nu bloo mbañ mi den nu nac nu ricy cup den consuel lo Crisht. Walab nu ni bicy mi nu nac de coz nu de ub na bicy na, sinu nde' tub coz nu leew la bicy nu Ñgyoozh de ub na. Walab nu nac de coz nap nu ricy den, nde' nu gruu mbañ naa. Nde' nu walagy ñi nu gyicy zily mbecy ub yu.

## Romanos 10:9,10

Benu nu ru'r niir nu Jesuuz nac mi Shuaan ru, nunu benu nañ lardoor cheña lagy ru nu Ñgyoozh bicy mi nu byabañ mi, orze' gruu mbañ ru. Gun nu nac nu gyicy cup den consuel lo Crisht nañ lardoon, nde' gyicy ñi nu gyanap den lo Ñgyoozh. Nunu nu nac nu zat den Jesucrisht nu ru'n, nde' gyicy ñi nu gruu mbañ den.



## San Juan 3:16,17

'Gun Ñgyoozh tona' la rcam de ru mbecy nu yu' gyishlombecy ii. Nde' nu gal briic lam ya i'ñ mi nu tub zi zu nim ni der. Gun orze' de mbecy nu gyicy cup consuel lo, de yu ze' wanit lo dey, sinu gad nu cui mbañ dey tub la. Gun Ñgyoozh wanseed mi ya, biñ nu nac i'ñ mi, gyishlombecy ii par nu niim nu yu' falt ni de mbecy, sinu par nu co mbañ mi dey nu nac ya.

## 1 San Juan 5:11-13

Ze' de riidz ze' rniñ nu Ñgyoozh bicy mi nu gac cui mbañ den tub la. Ze' nu cui mbañ den, nde' gad ñi nu nac i'ñ mi. Orze' de mbecy nu nac nu Jesuuz, i'ñ Ñgyoozh, de yu ze' bi guud nu cui mbañ yu. Tees de mbecy nu a' nac nu mi ze', de yu ze' wad nu cui mbañ dey. Ya zeeda gyicy ii lo de ru mbecy nu ricy cup consuel lo Jesuuz, i'ñ Ñgyoozh, par nu gad lagy der nu bi guud nu cui mbañ der tub la.



San Mateo 8-9; San Marcos 1-2, 4;  
San Lucas 4, 8; San Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus,  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Zapotec Texmelucan NT (zpz) © 2004, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ZPZTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

